

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	5
1. Einleitung .....	9
1.1 Ausgangssituation und Überblick .....	9
1.2 Forschungsgeschichte und aktueller Stand .....	13
1.3 Aufbau und Ziel dieser Arbeit.....	16
2. Entstehung des Opferrituals in der zweiten Hälfte des 12. Jh.s.....	18
2.1 Opfer für Murasaki Shikibu im Umfeld von Bifukumon'in .....	18
2.1.1 Gedichtopfer in der Familie von Bifukumon'in no Kaga .....	18
2.1.2 Die weitere Suche nach der Spenderin .....	22
2.1.3 Das <i>Genji ipponkyō</i> .....	27
2.2 Übersetzung: „[Darlegung der Darbringung der] einzelnen sūtra-Kapitel für das Genji“ ( <i>Genji ipponkyō [kuyō hyōbyaku]</i> ) .....	32
2.3 Historische Rekonstruktion des Rituals und kunstgeschichtliche Aspekte .....	37
2.3.1 Einleitende Definitionen.....	37
2.3.2 Die Durchführung der Zeremonie.....	39
2.3.3 Bedeutung des Rituals, Versehrtheit des Textes und <i>gender</i> -Thesen .....	43
2.3.4 Kunsthistorische Implikationen .....	48
2.4 Zum Literaturverständnis von Chōken .....	55
2.4.1 Person und Wirken Chōkens .....	55
2.4.2 Der Topos „Verrückte Sprache und ausgeschmückte Worte“.....	58
2.4.3 Chōken und Literatur.....	63
2.5 Diskurs über den Wert des <i>Genji</i> : Zum Unterschied von <i>mōgo</i> und <i>kigo</i> ...	67
3. Tradierung und Wandel des Rituals ab der Kamakura-Zeit .....	72
3.1 Zur Entstehung und Verbreitung des <i>Genji hyōbyaku</i> .....	72
3.2 Übersetzung: „ <i>Genji</i> -Darlegung“ ( <i>Genji hyōbyaku</i> ) .....	76
3.3 Inhaltlicher Vergleich verschiedener Textfassungen .....	83
3.3.1 Übersicht .....	83
3.3.2 Weiblichkeit und Erlösung.....	86
3.4 Entwicklungstendenzen: Gebet und Gedicht .....	94
4. Die religiöse Zeremonie in Literatur und Theater .....	102
4.1 Mittelalterliche Erzählungen über die Entstehung des <i>Genji hyōbyaku</i> ... ..	102
4.1.1 Die Fiktionalität der Handlung .....	102
4.1.2 Darstellungs- und Gebrauchsweisen .....	106
4.2 Die Vergöttlichung von Murasaki Shikibu und Nō-Theater.....	112
4.3 Tempelgeschichten und Legenden .....	118

4.4 Übersetzung: „Band über Murasaki Shikibu“ ( <i>Murasaki Shikibu no mak</i> ).....	126
5. Rückblick.....	141
6. Anhänge.....	145
6.1 Familiendiagramme.....	145
6.1.1 Stammbäume um Bifukumon'in und Bifukumon'in no Kaga.....	145
6.1.2 Die Familie von Chōken.....	146
6.1.3 Sanekis Mutter und ihre Töchter.....	146
6.2 Übersetzung: „Darlegung der Darbringung der einzelnen sūtra-Kapitel in der Behörde für japanische Dichtung“ ( <i>Waka mandokoro ipponkyō kuyō hyōbyaku</i> ).....	147
6.3 Literaturverzeichnis.....	157
6.4 Quelltexte.....	168
6.4.1 <i>Genji ipponkyō</i> [ <i>kuyō hyōbyaku</i> ].....	168
6.4.2 <i>Genji hyōbyaku</i> .....	169